

2013-2017

# **HRABSTWO GALWAY INTEGRACJA I RÓŻNORODNOŚĆ STRATEGIA NA LATA 2013 – 2017**

## **STRESZCZENIE**

Drukowana wersja niniejszej strategii powstała dzięki funduszom uzyskanym w ramach Local and Community Development Programme (program rozwoju lokalnego), którym kieruje Galway Rural Development Company Ltd będący niezależnym organem finansowanym przez rząd Irlandii w ramach Narodowego Planu Rozwoju na lata 2007-2013.



Comhshaol, Pobal agus Rialtas Áitiúil  
Environment, Community and Local Government



## County Galway Integration and Diversity Interagency Strategy Group Members



Loughrea Family & Community Resource Centre



CLANN RESOURCE CENTRE

## **Spis treści**

<b>Wstęp.....</b>	<b>1</b>
<b>Podziękowania.....</b>	<b>2</b>
<b>Streszczenie.....</b>	<b>3</b>
<b>Plan działania na lata 2013 – 2017.....</b>	<b>8</b>

## **Wstęp**

Jako przewodnicząca County Galway Integration and Diversity Interagency Strategy Group (Miedzyagencyjnej Grupy Strategicznej ds. Integracji i Różnorodności Kulturowej Hrabstwa Galway) pragnę wyrazić uznanie za pracę i zaangażowanie wszystkich osób, które wzięły udział w powstaniu niniejszej strategii; między innymi członków Integration and Diversity Group (Grupy ds. Integracji i Różnorodności Kulturowej), podgrup oraz tych, którzy uczestniczyli w konsultacjach i grupach dyskusyjnych na terenie hrabstwa Galway. Pragnę także wyrazić uznanie dla Galway Refugee Support Group (Grupa Wsparcia dla Uchodźców w Galway) oraz Ośrodka Dún Gibbons za wkład wniesiony w powstanie niniejszej strategii; niestety obie te inicjatywy już nie istnieją.

Jesteśmy wdzięczni grupom mniejszości etnicznych oraz jednostkom, które podzieliły się z nami doświadczeniami ze swojego codziennego życia. Zwróciły uwagę na wyzwania, takie jak bariery językowe, trudności w dostępie do usług publicznych, szkoleń i zatrudnienia, na które codziennie napotykają. Informacje te przełożyły się na działania planowane w ramach niniejszej strategii. Osoby te mówiły także o konkretnych inicjatywach podejmowanych obecnie w całym hrabstwie. Wszystkie osoby biorące udział w powstaniu niniejszej strategii są głęboko zaangażowane w process jej tworzenia, w stawianie czoła wyzwaniom i w dostarczanie rozwiązań. Z niecierpliwością oczekuję na współpracę ze wszystkimi zaangażowanymi podczas realizacji niniejszej strategii, aby uzyskać namacalne efekty dla jednostek i grup.

Specjalne podziękowania dla Davida Reilly, studenta Galway Technical Institute (GTI), który zaprojektował logo Strategii Integracji i Różnorodności, widniejące na przedniej okładce strategii, oraz Sary Farrell (GTI), która była współkoordynatorem przedsięwzięcia z udziałem studentów GTI.

Na koniec pragnę podziękować Donnie Gleeson z Galway Rural Development (Agencji Rozwoju Obszrów Wiejskich w Galway) za jej zaangażowanie i wsparcie dla County Galway Integration and Diversity Interagency Strategy Group.

**Delia Colahan**  
**Chief Executive Officer**  
**Galway Rural Development Company**

**Marzec 2013r.**

*“Odmienność jest istotą ludzkości. Odmienność jest szczęśliwym trafem i dlatego też nie powinna być nigdy źródłem nienawiści bądź konfliktu. Kluczem do odmienności jest jej poszanowanie. To w nim leży najbardziej fundamentalna zasada pokoju: szacunek dla różnorodności.”*

John Hume, zdobywca Pokojowej Nagrody Nobla w 1998 roku.

## **Zastrzeżenie**

Należy zaznaczyć, że opinie badanych osób, tak jak podkreślono to wyraźnie w dokumencie strategii, niekoniecznie pokrywają się z wszystkimi poglądami reprezentowanymi przez instytucje zaangażowane w powstanie niniejszej strategii.

## **Podziękowania**

The Galway County Integration & Diversity Interagency Strategy Group, której wiodącą organizacją była The Galway Rural Development Company, pragnie podziękować wszystkim osobom i instytucjom za wkład w powstanie niniejszej strategii. Za wiele godzin i dni poświęconych na spotkania, podróże, badania, pracę grupową, konsultacje, rozmowy telefoniczne, pisanie, redagowanie oraz analizowanie podejmowanych czynności. Wielkie uznanie należy się tym, którzy chętnie poświęcili swój czas i wysiłek, mając świadomość tego, jak ważny jest to proces dla przyszłości hrabstwa Galway jako tętniącej życiem i dobrze zintegrowanej wspólnoty.

W odpowiedzi na inicjatywę ogólnokrajową, wyszczególnioną w części dotyczącej prowadzonej polityki, to właśnie Galway County Development Board (Komisja ds. Rozwoju Hrabstwa Galway) zainicjowała niniejsze przedsięwzięcie i podjęło decyzję, że Galway Rural Development (GRD, Agencja Rozwoju Obszarów Wiejskich) pokieruje pracami nad rozwojem Strategii.

Ogromne podziękowania dla wszystkich członków Interagency Strategy Group (Międzyagencyjnej Grupy Strategicznej) za ciężką pracę związaną z zapewnieniem kontynuacji w pracach nad rozwojem niniejszej strategii integracji. Pragniemy podziękować Urzędowi Ministra ds. Integracji (OMI), znanego obecnie jako Urząd ds. Promocji Integracji, za fundusze z powodzeniem wykorzystane przez Community and Enterprise Unit (Wydział Spraw Społecznych i Przesiębiorczości) władz samorządowych hrabstwa Galway, co umożliwiło powstanie strategii i sfinansowało wiele projektów integracyjnych, które ożywiały ten proces i podkreślały jego znaczenie. Oprócz tego GRD, w oparciu o program rozwoju lokalnego i społecznego, oraz HSE (Zarząd Służby Zdrowia), zapewniły fundusze na zaplanowanie i przeprowadzenie strategii.

Podziękowania dla Nollaig'a McGuinnessa za przeprowadzenie wstępnych konsultacji i przygotowanie roboczej wersji sprawozdania, które nadało treść niniejszej strategii. Wyrażamy uznanie i jesteśmy wdzięczni The Integration Centre (Centrum ds. Integracji) za wkład włożony w sfinalizowanie procesu planowania i za przeprowadzenie sesji planowania z Galway County Intercultural Forum (Międzykulturowym Forum Hrabstwa Galway) w oparciu o metodę aktywnego udziału (z ang. Participatory Learning Action (PLA)); dziękujemy Kathy O'Connor, która przygotowała niniejszą strategię a pomogli jej w tym Jipe Kelly i Seamus O'Leary; oraz dla Petera Szlovaka i Arthura Mcilveena, którzy ogromnie pomogli przy analizie danych statystycznych.

Niniejsza strategia nie zostałaby ukończona bez poświęcenia i ciężkiej pracy członków komitetu i podkomitetów, którzy dostarczyli wiedzy, badań, statystyk, co najważniejsze, zredagowali ten dokument. Podkomitetom przewodniczyli: Máire Uí Éanaigh (VEC, hrabstwo Galway) and Gearóid Ó Fatharta (Galway County Integration Forum), edukacja i szkolenia; Donna Gleeson (GRD), Denise Feeney Forum Społeczne Władze hrabstwa Galway; partycypacja społeczna; Jipe Kelly (The Integration Centre), praca i zatrudnienie; oraz Ann Mallaghan (władze samorządowe hrabstwa Galway), zdrowie i dostęp do usług publicznych; wszystkie obowiązki wykonano skutecznie i starannie. Powstanie tego dokumentu umożliwiły zaangażowanie i wkład członków podkomitetów. Dziękujemy także Community and Enterprise Unit za zapewnienie miejsca na spotkania Międzyagencyjnej Grupy Strategicznej.

Oczywiście, to co nadaje niniejszej strategii tak duże znaczenie, to udział mniejszości narodowych i etnicznych, zarówno grup jak i jednostek, które tak chętnie poświęciły swój czas na osiągnięcie realnego zrozumienia konkretnych inicjatyw i trudnych wyzwań, na które napotykają, aby pomóc stworzyć lepiej zintegrowane społeczeństwo w hrabstwie Galway. Dziękujemy Galway County Intercultural Forum (Międzykulturowemu Forum Hrabstwa Galway) za umożliwienie poszczególnym osobom z mniejszości narodowych i etnicznych uczestniczenia w sposób zorganizowany.

Niniejsza strategia jest dopiero zaczątkiem trwałego procesu integracji, który będzie się w hrabstwie Galway nasilał. Jego powodzenie zależne jest od przywództwa i włączenia się instytucji świadczących usługi publiczne, od jednostek i grup mniejszości etnicznych, oraz od zaangażowania społeczeństwa.

## Streszczenie



Na górze po lewej: Przegląd komentarzy dostarczonych na sesjach planowania integracji.



Na górze po prawej: Udział w paradzie z okazji obchodów Dnia Świętego Patryka w Galway.

## Zarys i wprowadzenie.

Niniejsza strategia stanowi rezultat energicznych starań ludzi i instytucji publicznych hrabstwa Galway będących odpowiedzią na duże zmiany demograficzne jakie zaistniały na terenie hrabstwa w ciągu minionej dekady lub wcześniej. Jak miało to miejsce w innych częściach Irlandii, tak i w hrabstwie Galway zawsze istniała różnorodność kulturowa, z dużą populacją ludności wędrowniej (Travellers) oraz przeróżnymi wyznaniem religijnymi. Nie zawsze tę różnorodność nazywano i dostrzegano. Jednak wraz z ostatnimi trendami imigracyjnymi i emigracyjnymi różnorodność dotycząca kultury, języka, religii oraz tradycji stała się o wiele bardziej widoczna i spowodowała potrzebę większego zrozumienia, szacunku oraz większej świadomości kultur. Irlandzka gospodarka, tak samo jak społeczeństwo, uległa głębokim zmianom na przestrzeni ostatnich kilku lat. Cięcia oszczędnościowe dotyczące wszystkich publicznych i społecznych instytucji, trudne fuzje, ogrom pracy oraz przeciążeni pracownicy, wszystko to wpłynęło na poziom świadczonych usług często godząc w najbardziej bezbronnych członków społeczeństwa. Niektóre z organizacji głęboko zaangażowanych w pomoc mniejszościom etnicznym na początku powstawania niniejszej strategii, takie jak Galway Refugee Support Group (GRSG, Grupa Wsparcia dla Uchodźców w Galway), już nie istnieją z powodu przerwanych dotacji, natomiast Dún Gibbons - ośrodek zakwaterowania dla uchodźców, zamknięto.

W 2009 roku władze samorządowe hrabstwa Galway, a dokładniej Social Inclusion Unit (Wydział ds. Integracji Społecznej), otrzymały dotacje z Urzędu Ministra ds. Integracji (OPMI) na działania związane z tak ważnymi przemianami demograficznymi i na powstawanie inicjatyw integracyjnych,

które już zostały zapoczątkowane w celu tworzenia społeczeństwa mocniej zintegrowanego. Dzięki temu wsparciu Galway Rural Development Company (Agencji Rozwoju Obszarów Wiejskich) udało się stworzyć Grupę ds. Międzyagencyjnej Strategii, która czuwała nad powstawaniem niniejszej strategii

integracji. Ponieważ integracja jest procesem dwutorowym, niniejsza strategia przeznaczona jest dla wszystkich mieszkających i/lub pracujących w hrabstwie Galway ze szczególnym uwzględnieniem integracji społeczności mniejszości etnicznych i narodowych.

Dokument strategii podzielony jest w następujący sposób: rozdział 1. nakreśla plan; rozdział 2. opisuje europejską i krajową politykę integracji; rozdział 3. zawiera profil statystyczny społeczności mniejszości etnicznych, zarówno na poziomie krajowym jak i w samym hrabstwie Galway; Rozdział 4. opisuje metodologię wykorzystaną w trakcie licznych etapów powstawania strategii; rozdział 5. przedstawia najważniejsze wnioski, pozytywne oraz wyzwania; rozdział 6. opisuje szczegółowe plany działania w zakresie czterech obszernych zagadnień tematycznych.

### **Europejska i krajowa polityka integracji.**

Pomimo tego, że szeroko zakrojona imigracja i integracja są stosunkowo nowe w Irlandii, jesteśmy częścią większej europejskiej wspólnoty, która zajmuje się takimi kwestiami od wielu lat. Jesteśmy stroną przy sporządzaniu europejskich dyrektyw, pragniemy także uczyć się na doświadczeniu integracyjnym innych krajów. Zgodnie z tym zamierzeniem The Integration Centre (Centrum ds. Integracji) opracowało materiały zawierające kluczowe aspekty europejskiej i krajowej polityki integracyjnej, które pomogą nadać kierunek i treść lokalnym strategiom. Ważniejsze europejskie i narodowe strategie streszczono w niniejszym dokumencie w rozdziale dotyczącym polityki integracyjnej i mają one posłużyć za wskazówki i inspirację dla strategicznego myślenia i planowania integracji lokalnej.

Należy dodać, że Międzyagencyjna Grupa Strategiczna czerpała ze znakomitej pracy naukowców z National University of Ireland, Galway (NUIG), którzy wnoszą ogromny wkład w program integracji, zarówno na terenie hrabstwa jak i całego kraju.

### **Demografia i profile statystyczne**

Przedstawiono zaktualizowany obraz demograficzny oraz statystyki dotyczące populacji mniejszości narodowych, powołując się na kilka źródeł, głównie jednak na dane powszechnego spisu ludności z 2011 roku. W tej części zawarto dane na temat populacji i wieku społeczności mniejszości narodowych o charakterze imigracyjnym oraz ludności wędrowniej (z ang. Traveller Community). Wyniki powszechnego spisu ludności z 2011 roku wykazują pogłębiające się zróżnicowanie społeczeństwa w hrabstwie Galway, w którym 9,3% populacji posiada korzenie w innych kulturach, poza granicami Irlandii.

Oprócz tego przedstawiono niektóre kluczowe badania statystyczne w nawiązaniu do czterech szeroko-pojętych wskaźników integracji: edukacji, zatrudnienia, integracji społecznej; oraz uczestnictwa w życiu politycznym i obywatelskim. Wskaźniki te związane są z propozycjami na szczeblu unijnym odnośnie do tego, w jaki sposób możnaby śledzić wpływ polityki integracji, dając obraz społeczności mniejszości narodowych na terenie hrabstwa.



## Planowanie metodologii

Metodologia stosowana przy powstawaniu niniejszej strategii zmieniała się i kształtowała na przestrzeni czasu. Wszystkie zastosowane metody opierały się na zbadaniu tutejszych doświadczeń mniejszości narodowych i etnicznych oraz instytucji usług publicznych tak, aby w hrabstwie powstała konkretna strategia odpowiednia dla jego zmieniającej się populacji.

Etap I procesu planowania koncentrował się na ustanowieniu reprezentatywnego ciała międzyagencyjnego w celu wyznaczenia jasnych zasad, do których w trakcie tego procesu można by się odwoływać i które nadawałyby kierunek kolejnym krokom podejmowanym po jego ukończeniu.

Etap II rozpoczął się od szczegółowych konsultacji ze społeczeństwem oraz instytucjami usług publicznych i od badań, które poprowadził Nollaig McGuinness. Przeprowadził on 22 konsultacje z przedstawicielami instytucji usług publicznych, zarówno twarzą w twarz jak i telefonicznie. Oprócz tego przeprowadził on dwie dyskusje grup fokusowych: jedną z mieszkańcami ośrodka dla uchodźców Dún Gibbons; i jedną ogólnospołeczną. Szczegółowe sprawozdanie z tych konsultacji znajduje się w dokumencie głównym.

Etap III miał na celu identyfikację czterech podstawowych zagadnień tematycznych wyłonionych z przeprowadzonych badań. Podzielone tematycznie podkomitety wykorzystały uzyskane w tym początkowym badaniu wnioski do dalszego rozwoju strategii w IV etapie procesu. Wreszcie etap V procesu planowania odbył się z udziałem The Integration Centre (Centrum ds. Integracji), co miało na celu sfinalizowanie procesu planowania integracyjnego przy pomocy licznych sesji planowania z Międzykulturowym Forum Hrabstwa Galway odbywających się w oparciu o metodę PLA. Podczas tychże sesji planowania z udziałem Centrum ds. Integracji wykorzystano metodologię PLA (z ang. Participatory Learning and Action; nauka i działania oparte na aktywnym uczestnictwie), która stawia przede wszystkim na uczestników jako „miejscowych ekspertów”, którzy dostarczają informacji i nadają kierunek badaniom i procesowi uczenia się, a co najważniejsze, metoda zachęca samych uczestników do włączania się w proces planowania i do podejmowania w późniejszym czasie działań ustalonych w trakcie trwania procesu. Podsumowując, przeprowadzono wiele sesji z członkami Międzyagencyjnej Grupy Strategicznej aby przygotować i wspólnie ustalić główne założenia niniejszej strategii oraz szczegółowy plan działania.

## Najważniejsze wnioski: wnioski pozytywne i wyzwania

Wyciągnięto wiele pozytywnych wniosków z wszystkich etapów procesu planowania, wskazują one na dotychczasowe starania podejmowane przez wiele organizacji lokalnych, ale także na to, że wiele mniejszości narodowych i etnicznych czuje się w hrabstwie Galway jak w domu i pragnie, aby stało się ono domem dla nich samych oraz ich rodzin. Poniżej wyszczególniono pozytywne wnioski, które mogą prowadzić do dalszego rozwoju:

1. Integracja przez naukę języka angielskiego
2. Powstanie Międzykulturowego Przewodnika Informacyjnego dla hrabstwa Galway.
3. Poznawanie języka i kultury irlandzkiej
4. Zajęcia szkolne promujące poznawanie różnych kultur
5. Współpraca międzyagencyjna we wspieraniu uchodźców przebywających w Clifden
6. Nauka języka angielskiego w celu zwiększania szansy na zatrudnienie
7. Wolontariat jako droga prowadząca do zatrudnienia
8. Wsparcie i pomoc w kwestii zatrudnienia
9. Mediatorzy GRD ds. zatrudnienia
10. Praktyczne zatrudnienie i wsparcie biznesowe dostarczane przez CIC
11. Power Mentoring Programme – warsztaty rozwojowe prowadzone przez GRSG

12. Regionalne Międzykulturowe Forum ds. Zdrowia. (Galway, Mayo i Roscommon)
13. Mediatorzy międzykulturowi przeszkoleni w udzielaniu wsparcia w kwestiach zdrowia
14. Medyczne i socjalne służby pierwszego kontaktu na terenie hrabstwa Galway
15. Komitet ds. Różnorodności Kulturowej powołany przez Galway University Hospitals Group
16. Zestaw dobrych praktyk dla lekarzy rodzinnych, program pilotażowy z udziałem mniejszości etnicznych w Galway przy wykorzystaniu metody PLA
17. Powołanie Międzykulturowego Forum Hrabstwa Galway
18. Przedsięwzięcia i festiwale promujące integrację.
19. Integracyjne imprezy sportowe
20. Konkretne projekty skierowane do młodzieży mniejszości narodowych
21. Budowanie dobrych relacji i likwidowanie barier za pomocą wolontariatu
22. Pracownik opieki społecznej lub grupa wsparcia przydzielony/a grupom mniejszości narodowych i etnicznych
23. Wykorzystanie bibliotek do działań integracyjnych
24. Wsparcie przez zapewnianie informacji i poradnictwa
25. Promowanie integracji w lokalnych mediach

Jak widać powyżej, w hrabstwie Galway podjęto wiele inicjatyw mających na celu przyjęcie z otwartością, pomoc oraz zapewnienie mniejszościom narodowym i etnicznym poczucia przynależności oraz tego, że tutaj, w hrabstwie Galway, mogą się czuć jak w domu. Z drugiej strony proces planowania wykazał, że należy podjąć następujące wyzwania:

1. Rasizm, dyskryminacja i posługiwanie się negatywnymi stereotypami
2. Trudności w porozumiewaniu się i brak informacji
3. Trudności z irlandzkim systemem edukacji
4. Ogólne trudności związane ze szkoleniami
5. Bariery językowe utrudniające zdobycie zatrudnienia
6. Dyskryminacja i wykorzystywanie w pracy
7. Niewielki udział lokalnej sieci wspierania biznesu
8. Brak informacji na temat zatrudnienia i prowadzenia własnej działalności
9. Kwestie pozwolenia na pracę
10. Trudności związane z uznawaniem kwalifikacji
11. Strach i niepokój związany z opieką socjalną
12. Dostęp do odpowiednich pod względem kulturowym usług medycznych
13. Trudności w dostępie do usług publicznych
14. Trudności odczuwane przez mniejszości narodowe w dostępie do przysługującej im ustawowo pomocy
15. Brak pracowników socjalnych przydzielonych do ośrodków pomocy bezpośredniej dla uchodźców (z ang. Direct Provision Centres)
16. Niewielkie zainteresowanie sprawami międzykulturowymi
17. Odizolowanie i brak miejsc na społeczną interakcję
18. Trudności w utrzymaniu uwagi na sprawach mniejszości narodowych
19. Niski poziom zaangażowania obywatelskiego

### **Pięcioletni plan działania (2013-2017)**

W obliczu wniosków wysuniętych w początkowych etapach procesu planowania Międzyagencyjna Grupa Strategiczna podjęła decyzję, że plan działania zostanie podzielony na następujące zagadnienia tematyczne:

1. Edukacja i szkolenie.
2. Praca i zatrudnienie.
3. Zdrowie i dostęp do usług publicznych.

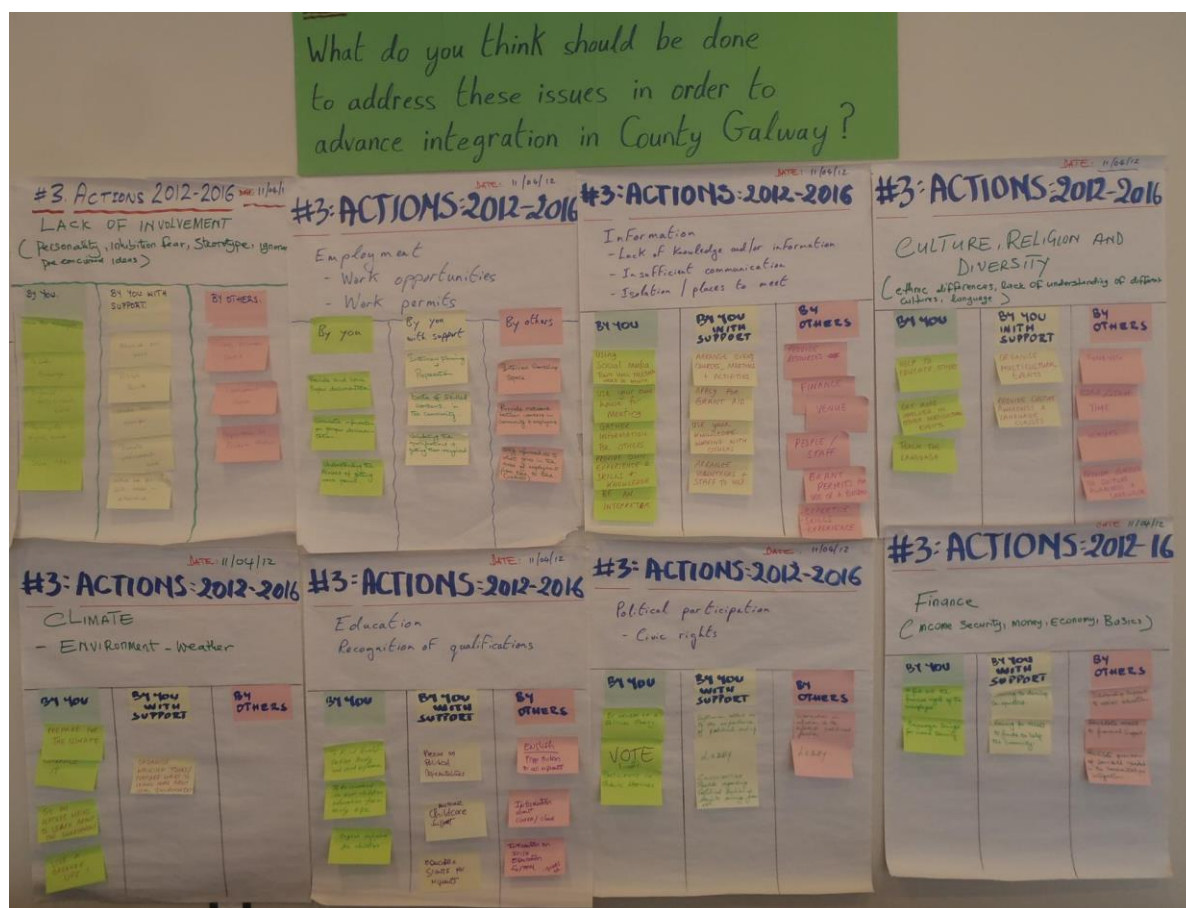
#### 4. Udział w życiu społecznym.

Pośród członków Międzyagencyjnej Grupy Strategicznej powołano cztery podkomitety, podzielone tematycznie, a zadaniem każdego było stworzenie planu działania w oparciu o kluczowe wnioski, odpowiednie do każdego z czterech zagadnień. Zadaniem podkomitetów było również wskazanie wiodących i partnerskich organizacji, które włączyłyby się do wdrożenia określonych w planie działań.

Oprócz tego dane uzyskane podczas sesji planowania, z udziałem Międzykulturowego Forum Hrabstwa Galway, opartych na metodzie PLA, dostarczyły kolejnych informacji w procesie planowania na tym etapie.

Rodział VI dokumentu strategii przedstawia wyniki ostatniego etapu procesu planowania. Plany działania dla każdego z zagadnień tematycznych nakreślają ogólny cel programu, wiele pokrewnych celów strategicznych i szczegółowe działania, przez które mamy nadzieję osiągnąć cele ściśle związane z integracją. Wybrano także organizacje wiodące i przypisano je do każdego przedsięwzięcia razem z partnerami strategicznymi, którzy być może będą mogli pomóc w zależności od dyspozycyjności czasem i środkami. Wyszczególniono spodziewane rezultaty i nakreślono wskazane ramy czasowe dla każdego podejmowanego działania w celu wsparcia dla przyszłego wdrożenia i monitorowania niniejszej lokalnej strategii integracji dla hrabstwa Galway.

## Rozdział VI: Plan działania na lata 2013 – 2017



Czteroletni plan działania wyznacza cel programu oraz liczne konkretnie określone cele i działania dla każdego z następujących zagadnień tematycznych:

- Zagadnienie 1: Edukacja i szkolenie.
- Zagadnienie 2: Praca i zatrudnienie.
- Zagadnienie 3: Zdrowie i dostęp do usług publicznych.
- Zagadnienie 4: Udział w życiu społecznym.

Każdy z planów działania poprzedzony jest podsumowaniem konkretnych inicjatyw oraz wyzwań przedstawionych wcześniej w rozdziale zawierającym wnioski. Wybrano organizacje prowadzące, które zostały wyraźnie przypisane do każdego przedsięwzięcia poniżej. Wyszczególniono także kilku potencjalnych partnerów strategicznych do każdego przedsięwzięcia, jednak stopień ich zaangażowania może być różny w zależności od dyspozycji czasem/lub innymi środkami w czasie trwania działań. Przedstawiono spodziewane efekty i nakreślono wskazane ramy czasowe dla każdego podejmowanego działania, co pomoże przy wdrażaniu i śledzeniu tej długofalowej strategii integracji dla hrabstwa Galway.

## **Zagadnienie1: Edukacja i szkolenia.**

**Cel programu: podniesienie poziomu wykształcenia mniejszości narodowych oraz ich dzieci w hrabstwie Galway**

### **Cele strategiczne:**

- Podniesienie poziomu świadomości mniejszości narodowych w kwestii edukacji i programów szkoleniowych organizowanych w hrabstwie Galway.
- Tworzenie okazji do międzyagencyjnego dzielenia się informacjami na temat wyzwań i barier z jakimi borykają się mniejszości narodowe w kwestii edukacji i szkoleń oraz na temat właściwego postępowania, które może doprowadzić do stworzenia właściwego protokołu współpracy między agencjami.
- Zapewnienie mniejszościom narodowym w hrabstwie Galway uczestnictwa w edukacji i szkoleniach bez nadmiernego niepokoju.

<b>Istotne inicjatywy integracyjne w hrabstwie Galway</b>	<b>Istotne wyzwania integracyjne w hrabstwie Galway</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Integracja przez naukę języka angielskiego.</li><li>• Przygotowanie Intercultural Resource Booklet (Miedzykulturowej Książeczki Informacyjnej) dla hrabstwa Galway</li><li>• Poznanie języka irlandzkiego i irlandzkiej kultury.</li><li>• Zajęcia szkolne promujące kształcenie międzykulturowe</li><li>• Partnerstwo międzyagencyjne we wpieraniu uchodźców zakwaterowanych w Clifden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trudności z irlandzkim systemem edukacji</li><li>• Ogólne trudności związane ze szkoleniami</li><li>• Rasizm, dyskryminacja i posługiwanie się negatywnymi stereotypami</li><li>• Trudności w porozumiewaniu się i brak informacji</li></ul>

<b>Działania</b>	<b>Organizacja prowadząca</b>	<b>Partnerzy strategiczni</b>	<b>Spodziewane efekty</b>	<b>Ramy czasowe</b>
1.1 Określanie, śledzenie i dokumentowanie dostępu do edukacji oraz przebiegu kształcenia mniejszości narodowych, włączając w to przegląd obecnych praktyk dostarczania podstawowej edukacji językowej przy pomocy określonych badań oraz przekazywanie tych informacji do odpowiednich agencji.	VEC/GRD/FORUM (dotacje na badania) Grupa ds. Strategii	Intercultural Forum The Integration Centre Inni stosowni zainteresowani Członkowie Komitetu ds. Integracji i Różnorodności Kulturowej	- Identyfikacja braków w edukacji i nauczaniu języka oraz strategię ich uzupełniania (Może to wpłynąć na część 1.3).	2013-2014

1.2 Dalsze prowadzenie nauki czytania i pisania dla dorosłych w ramach ESOL – (angielski dla posługujących się innymi językami ojczystymi), kształcenie rodzinne i programy nauki wychowywania dzieci z podkreśleniem podejścia innowacyjnego.	Vocational Education Association (Związek Edukacji Zawodowej)	FRC (Ośrodek Pomocy Rodzinie) Centrum ds. Integracji Członkowie Komitetu ds. Integracji i Różnorodności GRD/FORUM County Parenting Forum (Forum hrabstwa ds.wychowywania dzieci) Inni stosowni zainteresowani	- Zapewnienie szeroko-pojętego wsparcia edukacyjnego dla jednostek i rodzin, które dostatecznie spełni ich potrzeby.	W trakcie
1.3 Rozpowszechnianie informacji o możliwościach edukacyjnych np. ESOL dla rodziców, akredytowanych kursach oraz dostępnym wsparciu, włączając opiekę nad dziećmi; wykorzystywanie systemów i platform informacyjnych skierowanych do mniejszości narodowych.	Międzykulturowe Forum	FRC Centrum ds. Integracji GRD/FORUM Vocational Education Centre (Centrum Edukacji Zawodowej) GCCCC WTID/GTM Biura Informacji Obywatelskiej NUI, Galway Inni stosowni zainteresowani	- Zwiększony dostęp do możliwości edukacyjnych i wsparcia dla mniejszości narodowych - Pisanie regularnych biuletynów na temat możliwości kursów ESOL na portalach społecznościowych. Regularna promocja kursów ESOL w lokalnych mediach.	2013
1.4 Tworzenie okazji do włączania wszystkich grup reprezentatywnych zaangażowanych w dostarczanie edukacji, aby utworzyć zintegrowany system pomocy społecznościom mniejszości narodowych i etnicznych.	Galway County Council (Władze samorządowe hrabstwa Galway)	FRC's Międzykulturowe Forum GRD/FORUM/ COMHAR Członkowie Komitetu ds Integracji i Różnorodności kulturowej; VEC; WTID GTM; GCCCC NUI, Galway Inni odpowiedni zainteresowani	- Powstanie struktur, które mogłyby wspierać zintegrowany system pomocy dla imigrantów, co zwiększyłoby ich dostęp do możliwości kształcenia oraz poprawiło ich wiedzę na temat irlandzkiego systemu edukacji.	2013- 2016

1.5 Wsparcie we wdrażaniu programu Żółta Flaga w hrabstwie Galway	GRD/ITM/GTM	Międzykulturowe Forum Centrum Edukacji w Galway, SCP Tuam, Schools Członkowie Komitetu ds, Integracji Różnorodności Kulturowej Inni stosowni zainteresowani	- Większa świadomość różnorodności kulturowej w naszych szkołach.	2013-2017 (zależne od dotacji)
1.6 Organizowanie sesji informacyjnych dla irlandzkiej ludności wędrownej (z ang. Travellers) na temat możliwości dalszego kształcenia i rozwoju, wsparcia pozalekcyjnego (tam gdzie to możliwe), ażeby umożliwiać dalszy rozwój młodych ludzi z mniejszości etnicznych i narodowych oraz ludności wędrownej.	VEC/GRD	GTM WTID SCP Inni odpowiedni zainteresowani	- Większa świadomość możliwości kształcenia wśród ludności wędrownej. - Podwyższona obecność grup docelowych na otwartych sesjach informacyjnych. - Większy udział w edukacji i dalszym kształceniu. - Większa liczba młodych przedstawicieli ludności wędrownej kończąca szkołę średnią.	2013-2014
1.7 Wspieranie międzyagencyjnego planu hrabstwa Galway dla ludności wędrownej, ze szczególnym uwzględnieniem promowania równości i różnorodności kulturowej w szkołach i przedszkolach.	GCCCC/GTM	Forum Międzykulturowe Centrum ds. Integracji Inni odpowiedni zainteresowani Członkowie Komitetu ds. Integracji i Różnorodności kulturowej; GRD	- Więcej zasad równości i różnorodności. - Przegląd zasad równości i różnorodności oraz wdrożenie ich przez przedszkola i, tam gdzie to możliwe, przez szkoły.	W trakcie
1.8 Dalsze dostarczanie informacji w różnych językach na temat dostępu do systemu opieki nad dziećmi dla rodzin, których rodzimym językiem nie jest język angielski i pomaganie nowym grupom społecznym w zakładaniu ośrodków opieki nad dziećmi, tak by umożliwiać uczestniczenie w edukacji i szkoleniach.	GCCCC	Forum Międzykulturowe Centrum ds. Integracji Family Resource Centre Władze samorządowe hrabstwa Galway GRD/FORUM	- Dostęp do systemu opieki nad dziećmi, który umożliwi uczestniczenie w edukacji i szkoleniach oraz zapewni szanse na wczesną edukację dzieciom z nowych grup społecznych. - Informacje na temat systemu opieki nad dziećmi dostarczane w językach priorytetowych w GCCC.	W trakcie

## Tamat 2: Praca i zatrudnienie.

### Zagadnienie2: Praca i zatrudnienie

**Cel programu:** zwiększenie szans mniejszości narodowych i etnicznych na zatrudnienie w hrabstwie Galway i zapewnienie im adekwatnej pomocy w dostępie do zatrudnienia oraz w zakładaniu i rozwijaniu własnej działalności gospodarczej.

**Cele strategiczne:**

- Zwiększenie zakresu nauczania języka angielskiego, aby wyść naprzeciw potrzebom osób, dla których angielski nie jest językiem rodzimym
- Umożliwienie mniejszościom narodowym i etnicznym w hrabstwie Galway dostępu do oraz korzystania z pomocy świadczonej przez lokalne i krajowe sieci wspierania przedsiębiorczości.
- Podniesienie świadomości wśród mniejszości narodowych i etnicznych w obrębie istniejących oraz tworzących się szans na zatrudnienie i prowadzenie własnej działalności na terenie hrabstwa Galway, a także pomoc mniejszościom w dostępie do tych szans.
- Zadbanie o to, aby lokalne przedsiębiorstwa dostrzegły korzyści dostarczane przez różnorodne i zintegrowane społeczeństwo i aby czerpały z tych korzyści rozwijając swoją działalność.

Istotne pozytywne inicjatywy w hrabstwie Galway	Istotne wyzwania integracyjne w hrabstwie Galway
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nauka języka angielskiego w celu zwiększenia szans na zatrudnienie</li><li>• Wolontariat jako droga do zatrudnienia</li><li>• Wsparcie w obrębie zatrudnienia</li><li>• Mediatorzy GRD ds. zatrudnienia</li><li>• Praktyczne wsparcie dot. zatrudnienia i prowadzenia własnej działalności oferowane przez CIC</li><li>• Power Mentoring Programme – warsztaty rozwojowe dla uchodźców prowadzone przez GRSG</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bariery językowe utrudniające podjęcie zatrudnienia</li><li>• Dyskryminacja i wykorzystywanie w pracy</li><li>• Niewielkie wsparcie lokalnej sieci wspierania przedsiębiorczości</li><li>• Brak informacji na temat zatrudnienia oraz prowadzenia własnej działalności</li><li>• Kwestie pozwolenia na pracę</li><li>• Trudności związane z uznawaniem kwalifikacji</li><li>• Strach i niepokój związany z kwestiami socjalnymi</li><li>• Rasizm, dyskryminacja i posługiwanie się negatywnymi stereotypami</li><li>• Trudności w porozumiewaniu się i brak informacji</li></ul>



<b>Działania</b>	<b>Organizacja prowadząca</b>	<b>Potencjalni partnerzy</b>	<b>Spodziewane efekty</b>	<b>Ramy czasowe</b>
2.1 Rozpowszechnianie informacji na temat kursów j. angielskiego organizowanych na terenie hrabstwa, wykorzystując istniejące struktury i sieci, skierowanych do mniejszości narodowych i etnicznych w hrabstwie Galway, a także stowarzyszenia prowadzące działalność społeczną, biblioteki, sieci społeczne itd.	Międzykulturowe Forum Hrabstwa Galway	Biura Informacji Obywatelskiej w Tuam, Galway, Clifden itd. GRD, Forum, Gort Community Resource Centre (Ośrodek informacji i wsparcia dla mieszkańców Gort) itd.	- Większe zaznajomienie się z kursami języka angielskiego organizowanymi na terenie hrabstwa może prowadzić do zwiększenia liczby ich uczestników. Wpłynie to na dalszą poprawę ich zdolności porozumiewania się i zwiększy ich szanse na podjęcie zatrudnienia oraz zakładanie własnej działalności gospodarczej na terenie hrabstwa.	2014
2.2 Śledzenie kursów biznesowych i dni otwartych poświęconych zatrudnieniu, organizowanych na terenie hrabstwa, oraz rozpowszechnianie informacji przy wykorzystaniu obecnych sieci i platform skierowanych do mniejszości narodowych i etnicznych.	Międzykulturowe Forum Hrabstwa Galway	GRD, Proactive Galway City & County Enterprise Board (Komisja ds. Przedsiębiorczości miasta i hrabstwa Galway)	- Większe zaznajomienie się mniejszości narodowych i etnicznych z dostępnymi kursami biznesowymi i targami pracy na terenie hrabstwa Galway.	2013– 2016.
2.3 Tworzenie profili dotyczących takich rodzajów pracy, które mogą być szansą na zatrudnienie dla imigrantów (np. Przedstawiciel ds. Eksportu w firmach poszukujących wejścia na rynki zagraniczne) oraz określanie rodzajów szkoleń potrzebnych do nabycia brakujących umiejętności. (Uwaga: Dotyczy to również pilotażowych kursów nabywania ogólnych umiejętności zawodowych dostarczanych w ramach E-Epsol)	Proactive	Galway City and County Enterprise Board Centrum ds. Integracji Galway Rural Development Mediatorzy ds. zatrudnienia Galway County Intercultural Forum Władze samorządowe hrabstwa Galway	- Krótka lista zidentyfikowanych rodzajów zatrudnienia Profile potrzebnych umiejętności utworzone dla określonych rodzajów zatrudnienia - Imigranci są dopasowywani do lokalnych przedsiębiorstw i używani jako osoby kontaktowe w celu zdobywania rynków zagranicznych. - Lista potencjalnych kursów uczących konkretnych umiejętności - Przynajmniej 25 kandydatów ukończy kursy pilotażowe.	Od Stycznia do Listopada 2013

2.4 Zapewnianie szkolenia agencjom ds. zatrudnienia oraz wspierania przedsiębiorczości w kwestii różnych statusów imigracyjnych, uprawnień oraz pozwoleń na pracę itd.	The Integration Centre (Centrum ds. Integracji)	Galway Rural Development	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zostaną przeprowadzone trzy programy szkoleniowe skierowane do przynajmniej 15 uczestników każdego z nich.</li> <li>- Agencje wspierania zatrudnienia i przedsiębiorczości zostaną zapoznane z różnymi statusami imigracyjnymi, związanymi z nimi uprawnieniami w kwestii zatrudnienia oraz wsparcia. Umożliwi to agencjom skuteczniejsze wykorzystywanie środków i zapewnianie odpowiedniego wsparcia tym, którzy go najbardziej potrzebują.</li> </ul>	2015 – 2017.
2.5 Udział w krajowych i międzynarodowych wydarzeniach promujących prawa człowieka i sprawiedliwość społeczną przez promowanie tych wydarzeń na szczeblu lokalnym oraz przez zwiększanie świadomości społecznej i zrozumienia, odnośnie do skali w jakiej kwestie związane z tymi wydarzeniami dotyczą mniejszości etnicznych i narodowych na szczeblu lokalnym.	Galway County Intercultural Forum	Migrant Rights Centre of Ireland (N RCI, Centrum Praw Imigranta w Irlandii) Irish Refugee Council (IRC, Rada d.s Uchodźców) Galway Travellers Movement (Ruch na rzecz ludności wędrownej)	- Lokalna populacja i politycy zapoznają się ze stopniem w jakim kwestie praw człowieka i niesprawiedliwość społeczna, włączając w to prawo do zatrudnienia i wyzysk w miejscu pracy, dotyczą mniejszości narodowe i etniczne w hrabstwie Galway i zostaną podjęte działania zmierzające od stworzenia społeczeństwa bardziej ludzkiego i sprawiedliwego.	2013 – 2017r.
2.6 Utworzenie systemu śledzenia lokalnych firm, które promują u siebie różnorodność kulturową oraz nominowanie tych firm do otrzymywania nagród.	Galway County Intercultural Forum	Centrum ds. Integracji Władze samorządowe hrabstwa.	- Lokalne firmy, które zyskają uznanie i nagrody za promowanie różnorodności i integracji będą chętne do dalszej kontynuacji takich działań. Inne firmy pójdą w ich ślady.	2015 – 2017r.
2.7 Dostarczanie informacji na temat możliwości pracy jako wolontariusz, w zakresie pomocy mniejszościom etnicznym i narodowym w hrabstwie Galway, i pomaganie ludziom korzystać z tych możliwości.	Centrum wolontariatu w Galway	Forum Międzykulturowe Hrabstwa Galway	- Większy dostęp do możliwości pracy jako wolontariusz wśród mniejszości narodowych i etnicznych. Pomoże to ludziom zyskać doświadczenie na szczeblu lokalnym i poprawi ich szanse na znalezienie zatrudnienia.	2013-2017r.
2.8 Dostarczenie kobietom z mniejszości etnicznych wiedzy na temat prowadzenia własnej działalności oraz dzielenie się materiałami pomocniczymi GTM przygotowanymi dla kobiet z ludności wędrownej będących przedsiębiorcami.	Ruch na Rzecz Ludności Wędrownej w Galway	Forum Międzykulturowe Hrabstwa Galway Centrum ds. Integracji Władze samorządowe hrabstwa.	- Większa świadomości wśród kobiet z mniejszości narodowych i etnicznych na temat otrzymywania wsparcia przy rozwijaniu pomysłów na prowadzenie własnej działalności.	2013r

### Zagadnienie3: Zdrowie i dostęp do usług publicznych

Cel programu: zapewnienie członkom społeczności imigracyjnej sprawiedliwego i równego dostępu do usług publicznych.

#### Cele strategiczne:

- Zapewnienie informacji i dostępu do usług publicznych wszystkim członkom mniejszości narodowych i etnicznych
- Przeprowadzenie odpowiedniego szkolenia międzykulturowego dla pracowników instytucji usług publicznych w celu zapewnienia usług wolnych od rasizmu, dyskryminacji i negatywnych stereotypów.
- Świadczenie usług zdrowotnych w sposób właściwy dla danej kultury.

Istotne pozytywne inicjatywy integracyjne w hrabstwie Galway	Istotne wyzwania integracyjne w hrabstwie Galway
<ul style="list-style-type: none"><li>• Regionalne Forum Międzykulturowe ds. Zdrowia (Galway, Mayo and Roscommon)</li><li>• Mediatorzy międzykulturowi przeszkoleni do pomocy w kwestiach zdrowia</li><li>• Zespoły pierwszego kontaktu obecne na terenie całego hrabstwa</li><li>• Komitet ds. Różnorodności Kulturowej powołany w Galway University Hospitals Group</li><li>• Zbór dobrych praktyk dla lekarzy rodzinnych pilotowany z udziałem mniejszości etnicznych w Galway przy użyciu metody PLA</li><li>• RESTORE- inicjatywa testująca strategię dla lekarzy rodzinnych w Galway</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dostęp do odpowiednich pod względem kulturowym usług zdrowotnych</li><li>• Trudności w dostępie do usług publicznych</li><li>• Trudności odczuwane przez mniejszości etniczne w kwestii otrzymywania ustawowo przysługującego im wsparcia.</li><li>• Brak pracowników socjalnych przypisanych ośrodkom zakwaterowania uchodźców</li><li>• Rasizm, dyskryminacja i negatywne stereotypy</li><li>• Trudności w porozumiewaniu się i brak informacji</li></ul>

Działania	Organizacja prowadząca	Partnerzy strategiczni	Spodziewane efekty	Ramy czasowe
<b>Obszar 3a: Dostęp do usług publicznych</b>				
3.1 Budzenie świadomości społeczeństwa przez lokalne ogłoszenia, rozpowszechnianie przystępnych i przetłumaczonych broszur informacyjnych w ośrodkach informacji społecznej, bibliotekach i innych punktach informacyjnych w hrabstwie Galway.	Ośrodki informacji obywatelskiej (CIS/ CIC)	Forum Międzykulturowe Instytucje publiczne Władze samorządowe hrabstwa Galway Biblioteki WTID & GTM Lokalne media	- Członkowie mniejszości narodowych i etnicznych przeszkoleni i włączeni do udzielania porad/informacji w zintegrowanych miejscach o charakterze doradczym. - Lepiej poinformowane mniejszości narodowe i etniczne i lepiej zaznajomione z kwestią dostępu do usług publicznych i działających na zasadzie wolontariatu w hrabstwie Galway i poza nim.	2013-2017
3.2 Organizowanie dorocznych międzykulturowych szkoleń/dni otwartych przy pomocy organizacji rządowych i pozarządowych hrabstwa w celu zapobiegania i zwiększenia świadomości dot. rasizmu i dyskryminacji we wszystkich ośrodkach świadczących usługi.	Galway Rural Development (Agencja Rozwoju Obszarów Wiejskich w Galway)	Lokalne organizacje rozwoju HSE Lokalne władze samorządowe Inne ustawowo powołane Grupy działalności społecznej	- Większe zrozumienie uczestników szkolenia - przedstawiciele instytucji świadczących usługi - ne temat wykluczenia jakie powoduje rasizm i dyskryminacja - Przykłady lepszej praktyki świadczenia odpowiednich kulturowo usług wynikających z większego zrozumienia	2013r.
3.3 Identyfikowanie barier w dostępie do mieszkań socjalnych dla imigrantów i współpraca z Wydziałem Budownictwa Socjalnego, HSE, ośrodkami pomocy bezdomnym i innymi agencjami w celu poprawy jakości usług w dostępie do budownictwa mieszkaniowego oraz informacji na jego temat dla mniejszości narodowych i etnicznych.	Centrum ds. Integracji	Forum Międzykulturowe Housing Unit (Wydział budownictwa mieszkaniowego) (GCC) HSE (Służba Zdrowia) Homlessness Forum (Forum bezdomnych) Simon Community Threshold, COPE Galway	- Przejrzysta informacja o sposobach dostępu do budownictwa socjalnego - Większa świadomość społeczeństwa oraz różnych władz ds. budownictwa socjalnego (pracowników) na temat barier, na które napotykają mniejszości narodowe i etniczne, korzystając z systemu. - Dostęp do informacji	2013
3.4 Prowadzenie szkoleń / podnoszenie świadomości wśród pracowników Wydziału Budownictwa Mieszkaniowego w Urzędzie Miasta Galway na temat mniejszości narodowych i etnicznych w hrabstwie Galway, ich sytuacji, potrzeb językowych i innych natury kulturowej .	Social Inclusion Unit (Wydział ds. Integracji Społecznej), Władze samorządowe hrabstwa Galway	Housing Unit (GCC) The Integration Centre Intercultural Forum Community & Enterprise Unit (GCC)	- Większe zrozumienie kwestii dotyczących mniejszości narodowych i etnicznych zamieszkujących hrabstwo Galway. - Poprawa relacji między nowymi mieszkańcami osiedli mieszkaniowych oraz integracja mieszkańców w ich lokalnych dzielnicach.	2013 – 2014r.

3.5 Dostarczanie książeczek informacyjnych nowym mieszkańcom hrabstwa/ lub lokanych dzielnic odnośnie do usług/ grup wsparcia dostępnych w okolicy	Biura Informacji Obywatelskiej (CIS/ CIC)	Forum Międzykulturowe Housing Unit GCC C&E Unit GCC HSE Zespoły pierwszego kontaktu Grupy o działalności społecznej i o charakterze wolontariatu. WTID & GTM	- Poprawa informacji na temat usług dostępnych dla nowych imigrantów w społecznościach lokalnych/ dzielnicach/ oraz punkty kontaktowe z grupami o działalności społecznej i o charakterze wolontariatu.	2013r.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Obszar3b: Zdrowie					
3.6	Prowadzenie publicznych kampanii oraz publicznych sesji informacyjnych na temat uodpornienia i szczepień ochronnych oraz badań przesiewowych i innych usług zdrowotnych, w wielu językach, w celu podnoszenia świadomości wśród populacji mniejszości narodowych i etnicznych	Narodowe Biuro Służby zdrowia ds. szczepień Ochronnych	Zespoły pierwszego kontaktu Międzykulturowe Forum Community&Enterprise Unit (Wydział do spraw społecznych i przedsiębiorczości) GCC Specjalistyczne jednostki do badań przesiewowychs	- Mniejszości etniczne skorzystają na informacji, która jest niezbędna do utrzymania zdrowej populacji.	Plan zbliżających się szczepień ochronnych oraz kampanie badań przesiewowych na rok 2013 i kolejne
3.7	Powołanie osobnej grupy badawczej ds. modeli zdrowia ludności wędrownej (z ang. Travelers) oraz sugestii na temat tego, w jaki sposób te modele możnaby przełożyć na modele zdrowia dla mniejszości narodowych i etnicznych	Ruch na rzecz ludności wędrownej w Galway	WTID HSE PCCC Intercultural Forum HSE THU LETB	- Uczenie się na modelach zdrowia dla ludności wędrownej dostarczy zbioru zasad właściwego postępowania co do niektórych aspektów usług dla mniejszości etnicznych i narodowych. - Wskazanie okazji do odpowiedniego kulturowo szkolenia na temat zdrowia i do stworzenia materiałów pomocniczych dla mniejszości etnicznych.	2013r.
3.8	Zbadanie możliwości wprowadzenia do użytku identyfikatorów etnicznych w świadczeniu usług w Galway w celu lepszego śledzenia dostępu, oraz zakresu, w jakim mniejszości narodowe i etniczne w Galway korzystają z usług zdrowotnych	Zarząd Służby Zdrowia	HSE Traveller Health Unit Traveller Representative Organisations Intercultural Forum Minority Ethnic Groups	- Większe możliwości śledzenia zakresu w jakim mniejszości narodowe i etniczne w Galway korzystają z usług zdrowotnych.	Wstępne przetestowanie identyfikatorów etnicznych w obrębie świadczeń w zakresie zdrowia psychicznego w Galway (2013r. – początkowo ludność wędrowna, z ang Travellers).

3.9 Stworzenie protokołu korzystania z pomocy międzykulturowych mediatorów oraz tłumaczy środowiskowych podczas usług świadczonych przez służbę zdrowia i inne instytucje publiczne.	Integration Centre	HSE Intercultural Forum LETB (wcześniej VEC) Władze samorządowe hrabstwa Galway CIS GUH Komitet ds. Różnorodności Jigsaw	- Panel doświadczonych i akredytowanych mediatorów międzykulturowych - Zapoznanie sie przez instytucje świadczące usługi publiczne z rolą jaką pełni międzykulturowa mediacja. - Dostęp do międzykulturowych mediatorów oraz tłumaczy środowiskowych zapewniony pracownikom służby zdrowia oraz członkom mniejszości narodowych i etnicznych w hrabstwie Galway.	Utworzenie panelu międzykulturowych mediatorów w 2013r. Badania nad kwestią akredytowanych usług tłumaczy środowiskowych w celu wyznaczenia standardów zawodowych przed końcem 2013r.
3.10 Sporządzenie pilotażowej listy kontrolnej dla zespołów pierwszego kontaktu dot. Integracji, do użytku w przychodniach lekarzy rodzinnych i i innych specjalistów świadczących usługi zdrowotne pierwszego kontaktu w hrabstwie Galway	HSE (koordynator zespołu pierwszego kontaktu, ZPK)	Forum Międzykulturowe HSE, Wydział zdrowia ds. ludności wędrownej GTM & WTID	- Sporządzenie Pilotażowej listy kontrolnej dla ZPK. - Większa świadomość wśród lekarzy rodzinnych i innych członków ZPK na temat tego jak kształtuje się obraz populacji ich pacjentów oraz na temat potrzeby świadczenia kulturowo dostosowanych usług.	List pilotażowa wykonana w 2013r. Ocena listy przed końcem 2013r.
3.11 Kontynuowanie wcześniej rozpoczętych działań Komitetu ds. Różnorodności utworzonego przez Galway University Hospitals Group dot. wdrożenia szeregu inicjatyw w ramach promowania usług dla wszystkich.	Galway University Hospital Group (GUH - HR /Oddziały promowania zdrowia)	Forum Międzykulturowe Grupa ds. wdrażania strategii integracji Mniejszości etniczne GTM & WTID Grupy pomocy na rzecz niepełnosprawnych	- Większa świadomość kwestii różnic kulturowych/ protokołów, ustanowionych w celu podejmowania problemów mniejszości zw. z pobytem w szpitalu. - Przenoszenie przykładów dobrej praktyki z kontekstu szpitalnego na inne obszary oraz wśród specjalistów	Doroczne spotkanie członków grup reprezentatywnych w Galway University Hospital
3.12 Dalszy rozwój Regionalnego Forum Międzykulturowego ds. Zdrowia przy pomocy regularnych spotkań poruszających konkretne zagadnienia, aby aktualizować i wymieniać doświadczenie w całym regionie; także rozwijanie podejścia strategicznego do przełamywania barier hamujących mniejszościom etnicznym dostęp do usług zdrowotnych.	Grupa ds. wdrażania strategii Integracji (podgrupa ds. zdrowia)	HSE Forum Międzykulturowe Firmy partnerskie działające lokalnie	- Rospowszechnianie dobrej praktyki dobrej praktyki w całym regionie. - Nowe inicjatywy w jednych obszarach wprowadzane dzięki nauce wyciągniętej w innych. - Rospowszechnianie dobrej praktyki między specjalistami oraz pomiędzy sektorami, takimi jak służba zdrowia, innymi rządowe organizacje oraz wolontariat.	1 spotkanie Forum Międzykulturowego rocznie poświęcone zdrowiu.

## Obszar 4. Udział w życiu społecznym

### Zagadnienie4: Udział w życiu społecznym.

**Cel programu:** propagowanie integracji i otwartości społecznej w stosunku do wszystkich nowoprzybyłych do hrabstwa Galway przez zwiększony udział w życiu społecznym

**Cele strategiczne:**

- zachęcenie do większego udziału oraz ułatwianie mniejszościom narodowym i etnicznym uczestniczenia w życiu lokalnych społeczności
- zapewnianie środowiska do budowania trwałych relacji pomiędzy różnymi grupami mniejszości etnicznych a ogółem społeczeństwa
- dostarczenie informacji i wsparcia grupom mniejszościowym, jak i szerszej populacji, w celu tworzenia zintegrowanego hrabstwa Galway

Pozytywne inicjatywy integracyjne w hrabstwie Galway	Wyzwania integracyjne w hrabstwie Galway
<ul style="list-style-type: none"><li>• Międzykulturowe Forum Hrabstwa Galway</li><li>• Działania i festiwale promujące integrację</li><li>• Wydarzenia sportowe otwarte dla wszystkich</li><li>• Konkretnie projekty skierowane do młodzieży z grup etnicznych</li><li>• Budowanie relacji i przełamywanie barier przez wolontariat</li><li>• Pracownik socjalny bądź grupa przypisany/a grupom mniejszościowym</li><li>• Wykorzystywanie bibliotek w celach integracji</li><li>• Wspieranie przez informowanie oraz doradzanie i reprezentowanie</li><li>• Propagowanie integracji w lokalnych mediach</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ograniczone zainteresowanie międzykulturowością</li><li>• Izolacja i brak przestrzeni publicznej do interakcji</li><li>• Trudności w utrzymaniu zainteresowani a sprawami mniejszości narodowych i etnicznych</li><li>• Małe zaangażowanie społeczne</li><li>• Rasizm, dyskryminacja i negatywne stereotypy</li><li>• Trudności w porozumiewaniu się i brak informacji</li></ul>

Działanie	Organizacja Prowadząca	Potencjalni Partnerzy	Spodziewane efekty	Ramy czasowe
4.1 Organizowanie wydarzeń outreach i kontynuacja kampanii "The I Do it" w celu informowania o możliwościach wolontariatu oraz pomoc przy zapisach przez korzystanie z materiałów przetumaczonych stosownie do potrzeby.	Galway Volunteer Centre ( Centrum Wolontariatu w Galway)	FRCs Inne ośrodki/przestrzenie publiczne do organizowania wydarzeń Forum społeczne Biblioteki	- Wszystkie grupy mniejszości narodowych i etnicznych/wszyscy ich członkowie zrozumieją lepiej funkcjonowanie wolontariatu, uświadomią sobie korzyści z wolontariatu w hrabstwie Galway i będą pragnęli bardziej się w niego zaangażować.	2013-2017



4.2	Umożliwienie organizacjom pracującym z grupami mniejszości narodowych i etnicznych pozyskiwania wolontariuszy do pomocy w podejmowanych działaniach przez ogłoszenia dla wolontariuszy i zapewnienie szkoleń z zarządzania wolontariatem.	Galway Volunteer Centre	Grupy mniejszości narodowych i etnicznych Biuro Informacji Obywatelskiej	- Zapewnienie dwóch szkoleń rocznie dotyczących m.in. sprawiedliwej i otwartej dla wszystkich rekrutacji oraz zarządzania wolontariatem.	2013-2017
4.3	Dostarczenie informacji, porad i wsparcia wszystkim członkom społeczności odnośnie do praw i uprawnień.	Biuro Informacji Obywatelskiej	Biblioteki Władze hrabstwa Forum Międzykulturowe Szkoły Grupy społeczne	- Przedstawiciele mniejszości narodowych i etnicznych są bardziej świadomi przysługujących im uprawnień oraz dostępnego wsparcia dla ofiar rasizmu lub dyskryminacji. - Społeczność polska, rosyjska i litewska może korzystać z cotygodniowej pomocy lekarskiej. - Skierowaniami zajmują się ośrodki władz samorządowych oraz punkty pomocy outreach.	2013-2017
4.3a	Zapewnienie cotygodniowej pomocy medycznej przez osoby z płynnym językiem polskim, litewskim i rosyjskim.				
4.3b	Prowadzenie prelekcji dla grup społecznych i szkół, stosownie do zapotrzebowania, na temat przysługujących im praw. (Tematyka zależna od problemów i obszarów, jakich dotyczą)				
4.4	Zapewnienie mniejszościom narodowym i etnicznym miejsc spotkań oraz nagłaśnianie ich za pomocą organizacji/grup, ulotek newsletterów i stron internetowych.	WTID, FRCs Ośrodki szkoleniowe CGVEC punkty terenowe GRD (Portumna, Tuam, Ballinasloe) FORUM Connemara GTM Władze hrabstwa Galway	Biblioteki, Szkoły i Kościoły, Międzykulturowe forum i Forum społeczne, promujące miejsca spotkań	- Grupy mniejszości narodowych i etnicznych będą bardziej skłonne do spotkań i zaangażowania w szerszym gronie. - Większa świadomość obiektów dostępnych dla mieszkańców i większa dostępność tych obiektów.	2013 - 2017
4.5	Zapewnienie punktu kontaktowego i informacji publicznych grupom mniejszości narodowych i etnicznych oraz upewnienie się, że ta informacja jest dostępna dla nich w przyjaznym środowisku.	FRC Biuro Informacji Obywatelskiej	An Garda Síochána Biblioteki Grupy mniejszości etnicznych	Przystępna dla użytkownika informacja i zapewnione miejsce kontaktu zachęca mniejszości narodowe i etniczne do korzystania z lokalnych usług.	2013 -2017

4.6	Szkolenie pracowników i wolontariuszy Biura Informacji Obywatelskiej nt. praw przysługujących imigrantom oraz dostępu do usług w celu zapewnienia trwałej pomocy, porad i wsparcia jednostkom i grupom mniejszości narodowych i etnicznych.	Centrum ds. Integracji Informacja Obywatelska Galway	Lokalne CIC na terenie hrabstwa Galway	- Pracownicy i wolontariusze uzyskują umiejętności potrzebne do zapewnienia trwałej pomocy, porad i wsparcia grupom mniejszości narodowych i etnicznych, oraz innym Biurom Informacji Obywatelskiej za pomocą kierowania do tych biur.	2013
4.7	Wspieranie Międzykulturowego Forum Hrabstwa Galway założonego w 2011 roku dzięki uczestniczeniu w spotkaniach i zapewnieniu wsparcia administracyjnego.	Władze samorządowe hrabstwa Galway	GRD (Agencja Rozwoju Obszarów Wiejskich) The Integration Centre (Centrum Integracji) Forum Społeczne Władze hrabstwa	- Rozwinie się siła, kompetencje i liczebność członków Międzykulturowego Forum Hrabstwa Galway.  - Międzykulturowe Forum stanie się rozpoznawalnym ośrodkiem doradczym w hrabstwie, regionie itd.	2013-2017
4.8	Zorganizowanie konkursu w imieniu Międzykulturowego Forum Hrabstwa Galway na najlepsze rozwiązania w odniesieniu do zagadnień strategii (np. Najlepsze rozwiązania w kwestii działalności społecznej, przedsiębiorczości, zatrudnienia, edukacji i szkoleń na rzecz grup mniejszości narodowych i etnicznych, włączając społeczność wędrowną).	Forum Międzykulturowe	Galway County Council Philanthropic bodies Mayor's Office FORUM Connemara GRD Business Organisations Chambers of Commerce Community Forum	- Docenienie dobrej praktyki partycypacji społecznej grup mniejszości narodowych i etnicznych .	2013 - 2014
4.9 a	Współpraca z mediami w sprawie poruszania w nich kwestii dotyczących mniejszości narodowych i etnicznych w Galway oraz ich właściwego przedstawiania.	Centrum ds. Integracji	Międzykulturowe Forum Lokalne media	- Przez utrzymywanie lepszych relacji z mediami, kwestie dotyczące imigracji i integracji będą lepiej rozumiane i prezentowane.	2014-2017
4.9 b	Badanie i tworzenie strategii oraz okazji do zwalczania rasizmu, dyskryminacji i zapewnienia wsparcia ich ofiarom.	Forum Międzykulturowe Hrabstwa Galway	Ruch na Rzecz Ludności Wędrownej w Galway, The Integration Centre, Członkowie Międzyagencyjnej Grupy ds.Integracji	Większa świadomość i wymiana informacji w związku z metodami zwalczania rasizmu i dyskryminacji. Ofiary rasizmu i dyskryminacji otrzymują niezbędne wsparcie.	2013-2017

<p>4.9 Stworzenie stażu w celu wsparcia wdrożenia Strategii Integracji i Różnorodności Hrabstwa Galway.</p> <p>(Uwaga: Wybór międzyagencyjnego stażysty/pracownika administracyjnego odbędzie się poprzez program Job Bridge lub TUS).</p>	<p>Galway Rural Development jako organizacja przewodząca Międzyagencyjnej Grupie</p>	<p>Międzyagencyjna Grupa Strategiczna ds. Integracji i Różnorodności</p>	<p>- Grupy mniejszości narodowych i etnicznych oraz długoletni członkowie grup społecznych skorzystają na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• większej świadomości spraw i wydarzeń,</li> <li>• szerokim obiegu informacji dla mniejszości narodowych i etnicznych poprzez stażystę/pracownika administracyjnego i uznane serwisy społecznościowe (Facebook),</li> <li>• pogłębionym zrozumieniu mniejszości narodowych i etnicznych w hrabstwie Galway,</li> <li>• większym zaangażowaniu w lokalny proces wyborczy oraz</li> <li>• bardziej tolerancyjnej i zaangażowanej społeczności.</li> </ul>	<p>2013 – 2014</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------

<p>4.10 Wsparcie w budowaniu potencjału lokalnych mniejszości narodowych i etnicznych /imigrantów (w ramach wsparcia zostanie utworzony mały program grantowy).</p> <p>4. 11a Większy udział grup mniejszości narodowych i etnicznych w kursach aktywnego obywatelstwa odbywających się na terenie hrabstwa i promowanych przez sieci lokalne, co umożliwi udział tych grup w życiu społecznym.</p>	<p>Galway Rural Development (Agencja Rozwoju Obszarów Wiejskich)</p>	<p>Forum Międzykulturowe NUIG FRCs Community groups</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grupy mniejszości narodowych i etnicznych uzyskują zdolność do przetrwania jako społeczność przy jednoczesnym angażowaniu się w życie szerzej pojmowanego społeczeństwa.</li> <li>-Budowanie grup od wczesnego stadium rozwoju, przez wypracowywanie potencjału do ich pełnego zaangażowania.</li> <li>- Utrzymanie wsparcia dla grup mniejszości narodowych i etnicznych oraz propagowanie działań integracyjnych.</li> <li>- Założenie forum dla młodych migrantów</li> <li>- Wsparcie grup mniejszości narodowych i etnicznych poprzez niewielki program grantowy.</li> <li>- Dwa kursy aktywnego obywatelstwa prowadzone przez GRD na terenie hrabstwa.</li> <li>- Większy udział grup mniejszości narodowych i etnicznych w życiu społecznym wzmocni ich zdolność do przetrwania i rozwoju jako grupy, a tym samym zaangażowania się w życie całego społeczeństwa.</li> </ul>	<p>2013 – 2014</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------

4.11 Propagowanie wielokulturowości w sporcie	County Galway Sports Partnership	Garda Síochána <sup>i</sup> Forum Międzykulturowe Football Association of Ireland GAA Centrum ds. Integracji Community Forum (Forum Społeczne)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Szansa na większą integrację poprzez sport.</li> <li>- Zwiększone uczestnictwo w sporcie i związane z tym korzyści dla zdrowia.</li> <li>- Szansa na większą integrację przez sport dla młodych członków docelowych społeczności.</li> <li>- Program oferuje możliwość uczestniczenia w wysiłku fizycznym przy niskich kosztach dla osób, które być może nie mogłyby sobie pozwolić na taki wydatek w innych okolicznościach.</li> <li>- Zwiększony odsetek przedstawicieli mniejszości narodowych i etnicznych w wydarzeniach odbywających się na danym terenie (np. 12 tygodniowy, niedrogi program „Kick Start to Fitness” dla bezrobotnych mężczyzn w wieku 25-60 lat, na terenie Athenry, Loughrea, Gort, Mervue i Westside)</li> </ul>	2013
4.12a Organizacja i przeprowadzenie pilotażowego programu „Futsal w Galway” – zachęcanie grup do udziału w meczach, zakładania lokalnych lig, organizowania imprez sportowych i uczestniczenia we wspólnych zawodach razem z Clare Sports Partnership				2013
4.12b Organizacja i przeprowadzenie wielokulturowych obozów sportowych w Galway dla uczniów szkół podstawowych w wieku 5-12 lat.				2014 -2017
4.12c Propagowanie integracji w sporcie i wydarzeniach kulturalnych we współpracy z lokalną społecznością, grupami międzykulturowymi i religijnymi poprzez skłanianie konkretnych grup do udziału w wydarzeniach odbywających się na danym terenie.				
<b>Różnorodność kulturowa w pracy młodzieży</b>	National Youth Council of Ireland (Narodowa Rada ds. Młodzieży) VEC, hrabstwo Galway	Władze samorządowe hrabstwa Galway. Organizacje działające na rzecz młodych ludzi :- Foróige, Scouting Ireland, Youthwork Ireland Galway, INVOLVE, Óige na Gaeltachta	- Organizacje młodzieżowe biorą udział w szkoleniu “Access All Areas/Dostęp do wszystkich obszarów” i będą miały za zadanie ocenić swoje projekty i pracę pod względem równości i partycypacji społecznej oraz stworzyć plan działań mających na celu zapewnienie lepszych usług młodym ludziom.	2013- 2015
4.13 Zaangażowanie się w program Narodowej Rady ds. Młodzieży (National Youth Council of Ireland) poruszający kwestie wielokulturowości i równości oraz udział w szkoleniu „Access All Areas”, mającym na celu propagowanie otwartej pracy grupowej wśród młodzieży.				

<p>4.14 Centrum Edukacji Zawodowej w hrabstwie Galway(VEC) wspólnie z Narodową Radą ds. Młodzieży(NYCI) przeprowadzą Ankiety Różnorodności w zakresie dotowanych projektów dla młodzieży oraz ośrodków dla młodzieży w hrabstwie Galway pod względem różnorodności kulturowej.</p>	<p>VEC</p>	<p>NYCI Władze samorządowe Hrabstwa Galway Wydział Integracji 5 ośrodków współpracy z młodzieżą w Galway Youthwork Ireland's 3 Galway projects INVOLVE - projekty z udziałem młodzieży WTID Tuam Muintearas Leitir Móir FORUM Connemara Adolescent Support Project (Foróige) HSE West</p>	<p>- Nakreślenie obrazu personelu i młodzieży w ośrodkach prowadzących działalność na rzecz młodzieży oraz młodzieżowe projekty w hrabstwie Galway przy użyciu ankiet Access All Areas.</p> <p>- Diagnoza obrazowa systemu wsparcia dla młodzieży oraz mocne i słabe strony integracyjnej pracy młodzieży w praktyce w hrabstwie Galway.</p> <p>- Przygotowanie planu działania dla ośrodków działających na rzecz młodzieży w celu doskonalenia ich pracy oraz zwiększenia pracy integracyjnej z udziałem młodzieży.</p> <p>- Publikacja sprawozdania z ankiety „Różnorodność” – w zależności od dostępnych środków finansowych.</p>	<p>2013</p> <p>2013-2015</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

---

<sup>i</sup> Zaprosiliśmy przedstawicieli An Garda Síochána do udziału w Międzyagencyjnej Grupie Strategicznej ds. Różnorodności i Integracji i ich rola sprowadza się do tego, co zostało zawarte w treści ich misji: "Praca z grupami społecznymi w ramach służby i ochrony, bez dyskryminacji.

---

## NOTES

Drukowana wersja niniejszej strategii powstała dzięki funduszom uzyskanym w ramach Local and Community Development Programme (program rozwoju lokalnego), którym kieruje Galway Rural Development Company Ltd będący niezależnym organem finansowanym przez rząd Irlandii w ramach Narodowego Planu Rozwoju na lata 2007-2013.



Comhshaol, Pobal agus Rialtas Áitiúil  
Environment, Community and Local Government

